

# infoweekend

VOLUME 24 | Numéro 59 | 20 650 copies | LE JEUDI 2 MAI 2024 | 8 PAGES | PAPIER • WEB • MOBILE



Résidence Hôtel-Dieu: la construction d'un parc thérapeutique va bon train

# Les coûts liés au changement de nom de l'Université de Moncton révisés... à la baisse

CHRISTINE THERIAULT  
INFO WEEKEND

Alors que le rapport Chouinard-Basque estimait les coûts liés au changement de nom de l'Université de Moncton à 4,6 millions \$, une indépendante, réalisée sous la direction de l'économiste et professeure émérite à la retraite, André Leclerc, estime que ce changement pourrait se concrétiser avec un budget de moins de 1,2 million \$.

Organisée par le Comité citoyen pour un nouveau nom, une conférence de presse a permis à l'équipe de M. Leclerc, composée de Michel Nadeau, diplômé de l'Université de Moncton et directeur des services administratifs de l'UMCE, à la retraite; Sylvio Boudreau, diplômé de l'Université de Moncton, 1er vice-président - secrétaire général du CCNB et retraité, et Pierre Cadieux diplômé de l'Université de Moncton et professeur titulaire en management de projet de l'Université du Québec à Rimouski à la retraite, de dévoiler leur rapport intitulé «Changement de nom de l'Université de Moncton : estimation financière».

Selon la co-porte-parole du Comité citoyen pour un nouveau nom, Lise Ouellette, dès le départ, il y a un peu plus d'un an, M. Leclerc avait estimé que, dans le contexte de l'Université de Moncton, le coût d'un changement de nom pourrait s'élever à environ 1,5 million \$.

«Nous faisons référence à ce chiffre depuis le début. Lors du dévoilement du rapport Chouinard-Basque, nous avons été surpris d'apprendre que le coût serait de 4,6 millions \$. Quand nous avons entendu parler du projet de M. Leclerc, soit d'approfondir le travail d'analyse des coûts et de rassembler une équipe pour travailler avec lui, nous avons très bien accueilli l'initiative.»

Selon l'étude menée par M. Leclerc, l'écart de budget reposerait principa-



Selon une nouvelle étude, le changement de nom de l'Université de Moncton pourrait être réalisé avec un budget de moins de 1,2 million \$. Photo Christine Thériault/Brunswick News

lement sur trois facteurs. D'une part, l'étude laisse entendre qu'il «ne s'agit pas d'un exercice de repositionnement majeur (rebranding), mais plutôt d'un changement de nom».

«Par exemple, le budget de l'Université propose de tenir 40 rencontres de consultation, alors qu'elle vient de terminer un exercice en profondeur de consultation pour renouveler son plan stratégique. Ce dernier demeure tout à fait valable.

L'étude Leclerc et associés donne des exemples d'universités ayant mené un processus de changement de nom semblable à ce qui serait nécessaire à l'Université de Moncton», poursuit Mme Ouellette.

Le deuxième facteur auquel l'étude Leclerc et associés fait allusion est le fait que «plusieurs dépenses incluses au budget proposé dans le rapport Chouinard-Basque, bien

que constituant des besoins réels de l'Université, ne sont pas liées au changement de nom».

En troisième lieu, les experts mettent en lumière que «d'autres dépenses proposées sont déjà incluses dans le budget régulier de l'Université ou pourraient s'échelonner sur deux ans sans générer de coûts additionnels et sans affecter le processus de changement».

Pour sa part, M. Leclerc explique que le rapport soumis par son équipe et lui a été construit afin qu'il soit possible de comparer leurs estimés à ce que l'on retrouve dans le rapport Chouinard-Basque. Il ajoute que les principaux écarts de coûts sont axés sur deux plans, soit l'image de marque ainsi que le site Internet et les technologies de l'information.

«En ce qui a trait à l'image de marque, dans le rapport Chou-

nard-Basque, on indiquait que le changement entraînerait des coûts de 1,3 million \$ pour la modification de l'image de marque, alors que nous arrivons à 300 000 \$», explique-t-il.

«Pour ce qui est du site Internet et de l'ensemble des outils et technologies de l'information, dans le rapport Chouinard-Basque, on estime le coût du changement de nom pour ces deux composantes à 1,6 million \$, alors que nous l'estimons à 600 000 \$.»

Chose certaine, le Comité citoyen pour un nouveau nom a le vent dans les voiles en plus d'être déterminé à voir son projet se concrétiser.

«Je suis un peu déçue du blocage du côté de l'Université de Moncton, mais nous continuerons de travailler de façon constructive, de tendre des perches et de tenter de créer des ouvertures. Nous souhaitons que les choses bougent rapidement», déclare

Mme Ouellette.

D'ailleurs, cette dernière compare ce dossier à un marathon.

«Ce processus de changement de nom est un marathon et non un sprint. Nous devons forcément travailler durant quelques années afin d'en arriver à l'ouverture que nous souhaitons et oui, le comité est engagé dans ce marathon.»

Convaincue que le changement de nom de l'Université de Moncton s'inscrit dans le plan stratégique de l'établissement, Mme Ouellette souligne qu'il s'agit de la première fois qu'un mouvement citoyen se retrouve derrière la demande de changement de nom.

«On parle d'un mouvement communautaire qui implique beaucoup d'intervenants, qui fait un lien direct entre les enjeux d'affirmation identitaire et linguistique dont, de viabilité de la communauté. (...) Il s'agit d'un mouvement porté par la communauté et auquel nous souhaitons voir les jeunes s'intéresser.»

Bien que le processus risque d'être long, Mme Ouellette demeure optimiste.

«Nous croyons que, comme ça a été le cas dans d'autres universités, il y aura cette ouverture que nous souhaitons.»

Mme Ouellette rappelle que le Comité citoyen pour un nouveau nom s'est déjà engagé à orchestrer de même qu'à travailler en collaboration avec l'Université afin d'organiser une campagne de financement communautaire permettant de payer les coûts liés au changement de nom.

«Il nous semble plausible de réussir cette campagne de 1,5 million \$ et nous sommes confiants que nous obtiendrons des résultats positifs. Nous ne voulons pas que les étudiants absorbent les coûts du changement de nom et il s'agit d'un engagement ferme!»



Le gouvernement provincial a attribué du financement du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick pour la réparation du toit du bâtiment d'accueil. Photo contribution

# Jardin botanique du N.-B.: la réparation du toit du bâtiment d'accueil ira de l'avant

## INFOWEEKEND

Le gouvernement provincial a approuvé une somme maximale de 1,5 million \$ pour la réparation du toit du bâtiment d'accueil et d'administration du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick à Edmundston.

Ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture, Tammy Scott-Wallace rappelle que depuis 1993, le Jardin botanique du Nouveau-Brunswick offre une expérience unique à ses visiteurs, qu'ils soient de la région ou d'ailleurs.

«Il est important d'assurer sa longévité ainsi que la sécurité des visiteurs pour les saisons à venir», déclare-t-elle.

À l'heure actuelle, le Jardin botanique du Nouveau-Brunswick demeure une destination populaire auprès des amoureux de la nature, des chercheurs et des familles. On y trouve 1500 espèces de plantes, de superbes aménagements paysagers et des programmes éducatifs qui contribuent à la richesse culturelle et environnementale de la province. D'ailleurs, en 2023, le Jardin a attiré plus de 51 000 visiteurs. D'après Mme Scott-Wal-

lace, la réparation du toit est une étape fondamentale dans la préservation et dans l'embellissement de cette attraction populaire. Il s'agit du plus grand jardin botanique à l'est de Montréal. Quant au maire d'Edmundston, Eric Marquis, il estime que cette annonce arrive à point pour le magnifique Jardin botanique du Nouveau-Brunswick, un joyau touristique et écologique pour notre communauté, mais également pour l'ensemble de la province.

«Nous salvons le gouvernement provincial pour cet important investissement, qui permettra sans doute au Jardin botanique du Nouveau-Brunswick de fleurir davantage et de continuer à si bien accueillir ses milliers de visiteurs», ajoute-t-il.

Rappelons que la gestion et l'exploitation du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick, qui fait partie du parc provincial de la République, ont été confiées par contrat à un exploitant tiers, la Société du Jardin botanique du Nouveau-Brunswick, qui est un organisme à but non lucratif. Le Jardin emploie 32 personnes.

MEMO MUNICIPAL edmundston.ca

## APPEL D'OFFRES

NUMÉRO	DESCRIPTION	OUVERTURE	INFORMATION
2024-062	<b>Solidification du bâtiment du Club de golf Fraser-Edmundston</b>	<b>Le jeudi 9 mai 2024, 14 h</b> <i>*Visite obligatoire le 1er mai.</i> Inscriptions: 506.739.2103	Service de développement 2 <sup>e</sup> étage - Hôtel de ville 7, chemin Canada Edmundston, N.-B. 506.739.2125

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas obligatoirement retenue.

## AVIS PUBLIC

Conformément à l'article 15 de la *Loi sur la gouvernance locale*, avis public est donné par la présente que le conseil municipal d'Edmundston propose d'adopter les arrêtés municipaux décrits ci-après.

Il est possible de consulter les documents dans la section « Projets d'arrêtés » du site Web municipal (edmundston.ca) ou, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30, au bureau de la Direction générale situé à l'hôtel de ville, au 7, chemin Canada, Edmundston, N.-B.

- 32R2019-09 Plan d'aménagement municipal – mise à jour
- 33R2024 Arrêté de zonage – révision complète
- 21R2024 Arrêté de construction – révision complète
- 27R2024 Arrêté de lotissement – révision complète
- 41R2024 Arrêté sur le comité consultatif en matière de planification – révision complète

## TENDER CALL

NUMÉRO	DESCRIPTION	OPENING	INFORMATION
2024-062	<b>Solidification of the Fraser-Edmundston Golf Club building</b>	<b>Thursday, May 9, 2024, 2 pm</b> <i>Mandatory site visit May 1st.</i> Register at 506.739.2103	Development Department 2nd floor, City Hall 7 Canada Road Edmundston, NB 506.739.2125

Neither the lowest nor any tender will necessarily be accepted.

## PUBLIC NOTICE

In accordance with section 15 of the *Local Governance Act*, public notice is given that the municipal council of Edmundston proposes to adopt the by-laws described below. These by-laws may be examined in the "Proposed by-laws" section of the municipal website (edmundston.ca) or from Monday to Friday, between 8:30 a.m. and 4:30 p.m. at the Administration Offices, at City Hall, 7 Canada Road, Edmundston, N.B.

- 32R2019-09 Municipal development plan – update
- 33R2024 Zoning by-law – complete revision
- 21R2024 Construction by-law – complete revision
- 27R2024 Subdivision by-law – complete revision
- 41R2024 Planning advisory committee by-law – complete revision

infoweekend  
papier web, mobile

JOURNAL HEBDOMADAIRE  
PUBLIÉ LE MERCREDI PAR:

Brunswick News Inc.

Site : [www.infoweekend.ca](http://www.infoweekend.ca)

Courriel journalistes :

[info@infoweekend.ca](mailto:info@infoweekend.ca)

ÉDITEUR DES PUBLICATIONS  
FRANCOPHONES :

David Gauvin  
[gauvin.david@brunswicknews.com](mailto:gauvin.david@brunswicknews.com)

JOURNALISTES:

Christine Thériault  
[theriault.christine@brunswicknews.com](mailto:theriault.christine@brunswicknews.com)

PETITES ANNONCES:  
(506)739-5025

PUBLICITÉ  
[advertising@brunswicknews.com](mailto:advertising@brunswicknews.com)

LIVRAISON DE CIRCULAIRES  
1888 580-2121  
[carrierhotline@brunswicknews.com](mailto:carrierhotline@brunswicknews.com)

SERVICE À LA CLIENTÈLE/LIVRAISON:  
Tél: 1-800-332-3329  
[distributionNB@brunswicknews.com](mailto:distributionNB@brunswicknews.com)

Publié chaque jeudi par NB Distributeurs, Info Weekend est une division de Brunswick News Inc. Le contenu de cette publication est protégé par les droits d'auteur et peut seulement être reproduit à des fins personnelles et non commerciales. Tous les droits sont réservés et l'utilisation commerciale est interdite. Pour utiliser ce matériel, vous devez d'abord obtenir l'autorisation du propriétaire de droits d'auteur. Pour plus de renseignements, communiquez avec le directeur général ou le rédacteur en chef.

Numéro d'enregistrement # 0040010346

Veuillez retourner les copies non-livrables

(adresses canadiennes) à l'adresse suivante :

Département de distribution C.P. 1001,  
Moncton, N.-B.

Publication mail agreement #0040986516

# Résidence Hôtel-Dieu: la construction d'un parc thérapeutique va bon train

CHRISTINE THERIAULT  
INFO WEEKEND

Du côté de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile, un projet n'attend pas l'autre. Après avoir célébré le 150e anniversaire de l'arrivée des Religieuses Hospitalières de Saint-Joseph (RHS) au Madawaska, l'heure est à la construction d'un parc thérapeutique qui deviendra un espace intergénérationnel.

Selon la présidente du Comité du parc, Madeleine Dubé, ce parc sera aménagé à l'ancien emplacement de la Résidence Maillet qui a dû être démolie. Cette résidence hébergeait des religieuses qui demeurent aujourd'hui à la Résidence Hôtel-Dieu.

«En plus de trouver qu'il s'agissait d'un bel espace, nous avons réalisé que les résidents étaient entourés d'espaces de stationnement et d'aucun espace vert. Construire un parc où pourront se rendre les résidents, la communauté ou les gens qui circulent au Centre Maillet était, selon nous, une excellente façon de rendre hommage aux religieuses qui nous tellement donné», explique-t-elle.

De plus, Mme Dubé ajoute qu'un appui financier de 100 000 \$ de la Fondation Medavie a joué un rôle déterminant dans la réalisation de ce projet. Ce montant a été remis lors de la clôture des festivités du 150e, en octobre dernier.

«Nous savions que nous aurions besoin de sous, mais nous savions également que nous venions de terminer une importante campagne de financement. Le don de la Fondation Medavie nous a permis de donner le coup d'envoi au projet.»

Par ailleurs, le fait que la Fondation des Œuvres de l'Hôtel-Dieu célèbre ses 30 ans, elle pilote le projet dont le coût est estimé à près de 500 000 \$.

Toujours selon Mme Dubé, le parc thérapeutique comprendra des installations qui seront accessibles à l'ensemble de la communauté.

«Ce parc comprendra deux infrastruc-



En participant à la construction d'infrastructures que l'on retrouvera dans un parc thérapeutique, des étudiants du CCNB – Campus d'Edmundston ont l'occasion de vivre une expérience sur le terrain. Photo Christine Thériault/Brunswick News

tures principales, soit un pavillon, dans lequel on retrouvera une cuisine, et une pergola. Sur le site, il y aura également des pistes de marche avec des dénivelés, de la musique, des jets d'eau, des fleurs en abondance, une vue superbe sur le fleuve Saint-Jean, etc.»

En plus de confirmer que la première phase du projet progresse rapidement, Mme Dubé met en lumière le partenariat qui existe avec le programme de Charpenterie du CCNB-Campus d'Edmundston. Sous la supervision de leur enseignants, Tom Ringuette et Daniel Nadeau, les étudiants sont responsables de la construction des bâtiments principaux, soit une pergola et un gazebo.

Quant au président-directeur général du CCNB, Pierre Zundel, il a profité de la première pelletée de terre, le 18 avril, pour applaudir cette collaboration.

«Du côté du CCNB, nous trouvons qu'il est plaisant de faire partie de projets du genre, car il s'agit d'une contri-

bution ou d'un legs à la communauté ainsi que d'une occasion d'apprentissage pour nos étudiants.

Nous sommes heureux de faire partie de ce projet qui a été mené par notre enseignant, Tom Ringuette, et son collègue, Daniel Nadeau. Quant aux étudiants, vous pouvez être fiers du travail que vous faites», déclare-t-il.

M. Zundel a également souligné quelques réalisations du CCNB – Campus d'Edmundston et confirme que l'établissement se démarque dans ses contributions communautaires.

Pour sa part, la présidente de la Fondation des Œuvres de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile Inc., Noëlline LeBel, se réjouit du partenariat avec le CCNB – Campus d'Edmundston.

«Il est touchant de voir que, plusieurs décennies plus tard, de jeunes étudiants de notre institution postsecondaire sous la direction d'enseignants chevronnés construisent de leurs propres mains

des structures dans un parc en signe de reconnaissance.»

Président des Œuvres de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile Inc., Yvan Pelletier insiste sur le fait que ce sont les résidents de la Résidence Hôtel-Dieu qui bénéficieront de ce projet de parc thérapeutique.

«Grâce au travail de tous, nos résidents auront la chance de se retrouver dans un endroit qui contribuera autant à leur bien-être physique que psychologique.»

Tout en précisant que la phase 1 du projet comprend les deux infrastructures, Mme Dubé indique que la deuxième étape est bien amorcée. D'autres annonces à propos d'autres partenariats réalisés en marge de ce projet.

«Si dame nature collabore, le site devrait être complété d'ici la fin de l'été. Nous aimerions que tout soit prêts à la fin du mois d'août afin de procéder à l'ouverture officielle en septembre», conclut Mme Dubé.



*Salon de l'Habitation et du Plein Air*  
**EDMUNDSTON**  
*Home & Outdoors Show*

# 3 AU 5 MAI 2024

CENTRE JEAN-DAIGLE ET PAVILLON SPORTIF  
 Edmundston NB

**LE SALON DE L'HABITATION ET DU PLEIN AIR D'EDMUNDSTON EST DE RETOUR!**



Marquez vos calendriers pour l'édition 2024 du Salon de l'Habitation et du Plein Air d'Edmundston du 3 au 5 mai au Centre Jean-Daigle et Pavillon Sportif!

Entrez dans un monde de savoir-faire et d'émerveillement au Salon de l'Habitation et Plein Air d'Edmundston. Cet événement exceptionnel offre une nouvelle opportunité d'explorer les dernières et meilleures versions des industries de la construction résidentielle, de la rénovation, des sports motorisés et du plein air, tout en mettant en valeur les destinations de tourisme d'aventure qui font la renommée du Nord du Nouveau-Brunswick!

## HEURES DU SALON

**Vendredi 3 mai**

12h – 20h

**Samedi 4 mai**

10h – 18h

**Dimanche 5 mai**

10h – 16h

## PRIX D'ENTRÉE

Adulte - 6,00 \$

Aîné - 4,00 \$

18 ans et moins - Gratuit

### SPÉCIAL DU VENDREDI :

2,00 \$\* DE RABAIS SUR L'ADMISSION

ADULTE RÉGULIÈRE ENTRE

12H00 À 17H00

VISITEZ LE SALON POUR PLUS DE DÉTAILS!

[WWW.SALONHSEDMUNDSTON.CA](http://WWW.SALONHSEDMUNDSTON.CA)



## Avis de décès

Pour placer un avis de décès ou un En mémoire:  
Email [annoncements@postmedia.com](mailto:annoncements@postmedia.com) | Téléphone 1-877-750-5054



VOISINE, Alma

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 24 avril 2024, à l'âge de 90 ans et 8 mois, nous a quittés Mme Alma Bouchard, elle était l'épouse de feu M. Gérald Voisine et demeurait à Saint-Basile.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Fernand Voisine (Michèle) d'Edmundston, Richard Voisine (Anne) d'Edmundston et Nora Jalbert (Marcel) de St-Basile; ses petits-enfants: Marc-André, François, Tina, Marise, Joëlle et Alexandre; ses arrière-petits-enfants: Roxanne, Rosalie, Diego, Sophia et Madison; sa soeur Lorraine Levasseur (feu Robert) de Montréal et son frère Normand Bouchard (Claudette) de St-Basile.

Elle repose maintenant auprès de son époux, ses parents, M. Barthélemy Bouchard et Mme Phélicia Cyr, ainsi qu'auprès de ses frères et soeurs: Alcide, Ernest, Claude, Lucille, Oliva et Germaine.

Les funérailles de Mme Alma Voisine auront lieu à 16h15, le vendredi 3 mai 2024 en l'Église de Saint-Basile, avec l'inhumation au cimetière paroissial.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 14h vendredi au salon Clavet de Saint-Basile.

Les heures de visites seront vendredi de 14h à 16h, 16h15 étant l'heure des funérailles.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Fondation des Oeuvres de l'Hôtel-Dieu de Saint-Basile.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB [www.jbcote.com](http://www.jbcote.com)



RUEST, Guy

À l'Hôpital régional d'Edmundston, le 4 janvier 2024, à l'âge de 90 ans et 7 mois, nous a quittés M. Guy Ruest, il était l'époux de feu Mme Edwina Beaulieu et demeurait à Edmundston, mais autrefois de Sainte-Anne.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Kenneth Ruest de East Poultney, Vermont, Huguette Girard (Jean-Yves) de Verret, Brenda Ruest (Andrew Grant) de Caribou, Maine et Kevin Ruest (Peggy Chassé) de Madawaska, Maine; ses petits-enfants: Scott, Kellie, Marc, Tina, Jason, Ashley, Adam, Alexander, Benjamin et Chloé; ses arrière-petits-enfants: Vincent, Lydia, Avery, Mackenzie, Dominic, Daphne, Alexandra, Marie-Jeanne, Madison et Kallie, ainsi que sa soeur Cécile Violette du Connecticut.

Il repose maintenant auprès de ses parents, M. Cyrille Ruest et Mme Anita Desjardins, son petit-fils Tony, ses soeurs Anne et Berthe et son frère Ronald.

Une célébration de la Parole en mémoire de M. Guy Ruest aura lieu à 11h, le samedi 4 mai 2024 au salon funéraire J.B. Côté & Fils Ltée de Sainte-Anne, avec l'inhumation au cimetière de Notre-Dame-de-Lourdes.

La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10h samedi au salon funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 9, rue de l'Église à Sainte-Anne-de-Madawaska.

Les heures de visites seront samedi de 10h à 11h, soit l'heure de la célébration.

En sa mémoire, des dons peuvent être faits à la Société de leucémie et lymphome du Canada.

La direction des funérailles a été confiée aux soins professionnels de la maison funéraire J.B. Côté & Fils Ltée du 160, rue de l'Église à Edmundston, NB [www.jbcote.com](http://www.jbcote.com)



# La Galerie Colline présente «La grande migration» de Mario Cyr

## INFO WEEKEND

Jusqu'au 26 mai, les amateurs d'art qui se rendront à la Galerie Colline auront l'occasion d'apprécier l'exposition «La grande migration» de l'artiste Mario Cyr. Un vernissage a eu lieu le 18 avril dernier.

Originaire de Saint-Quentin et domicilié à Moncton, Mario Cyr a également déjà travaillé à l'Association acadienne des artistes professionnels du Nouveau-Brunswick (AAAPNB).

Lors de son exposition «La grande migration», M. Cyr présentera une quinzaine de tableaux. Par l'entremise d'un communiqué, on apprend que l'artiste s'est inspiré de quatre éléments principaux, soit d'une palette réduite de couleurs, d'un fond blanc aux nuances bleutées, de lignes de définition, de liaison et de mouvement ainsi que d'une tribu de petits personnages intrigants et primitifs en évolution. En ce qui a trait aux peintures à l'huile sur toile, elles ont été réalisées durant l'automne 2023 en raison d'une par semaine.

De plus, Mario Cyr explique les raisons pour lesquelles il a choisi d'intituler



La grande migration  
- Mario Cyr

La Galerie Colline présente «La grande migration» de l'artiste Mario Cyr, alors que sur le Mur communautaire, on retrouvera des oeuvres de l'artiste Daniel Robichaud. Photo contribution

«La grande migration».

«En plus de transporter un sentiment de monde en dérive, une suite de grands mouvements migratoires, cette exposition donne parfois l'impression de peintures rupestres figées dans la glace racontant des histoires de chasse et d'aventure», indique-t-il.

«On pourrait même y percevoir de scénarios d'évolution des

espèces entraînées dans la tourmente des mutations perpétuelles. La grande migration, elle, doit toujours mener vers un monde meilleur», poursuit M. Cyr.

## OEUVRES DE DANIEL ROBICHAUD

Au cours de cette soirée, les gens pourront également découvrir l'exposition «Les bateaux et la mer» de Daniel Robichaud. Six de ses huiles sur toile seront présentées sur le Mur communautaire.

Originaire de Tracadie, M. Robichaud demeure à Edmundston. Dans les oeuvres de l'artiste, on retrouve ses souvenirs des bateaux de pêche et les scènes de la mer, des éléments qui ne cessent de le fasciner. Son style de peinture est le réalisme.

En terminant, rappelons que la Galerie Colline est située au Musée historique du Madawaska (195, boulevard Hébert), à Edmundston. Les heures d'ouverture sont du mardi au vendredi (10h à 15h). Il est également possible de prendre un rendez-vous afin d'effectuer une visite durant la fin de semaine, et ce, en composant le 506.737.5282.

# «Paroles et images» : étudiantes et étudiants de l'UMCE expriment leur talent

## INFO WEEKEND

Afin de marquer la fin de la 78e année universitaire à l'Université de Moncton, campus d'Edmundston (UMCE), l'activité «Paroles et images» a su égayer les yeux et les oreilles pour une 15e année, le mercredi 17 avril dernier.

La communauté universitaire et le public étaient invités à découvrir le talent des étudiantes et étudiants qui ont peint

des toiles, façonné des sculptures et rédigé des poèmes. Durant le 5 à 7, des personnes étudiantes du cours d'anglais 1032 de la professeure Angel Dionne ont récité leur poème. Les toiles ont été réalisées par bon nombre d'étudiantes et étudiants inscrits au cours d'arts visuels du professeur Réjean Toussaint. Le public pourra apprécier le talent des étudiantes et étudiants car une peinture pour chacune et chacun figure actuellement sur la

page Facebook de l'UMCE.

La première présentation de «Paroles et images» remonte à 2008. L'activité s'est déroulée sans interruption jusqu'en 2019. Les deux années suivantes, marquées par la pandémie, ont forcé l'annulation de l'évènement. En 2022, les oeuvres ont été présentées au public sur la page Facebook uniquement. Le traditionnel 5 à 7 a retrouvé sa place au soleil en 2023.

# Le 28e Festival de jazz et blues d'Edmundston battra son plein en juillet

CHRISTINE THERIAULT  
INFO WEEKEND

En plus de dévoiler la programmation du 28e Festival jazz et blues d'Edmundston, les organisateurs rappellent que désormais, l'événement aura lieu en juillet. Les organisateurs donnent rendez-vous aux mélomanes du 4 au 6 juillet.

Lors d'un point de presse, qui a eu lieu le 18 avril, l'une des membres du comité organisateur, Gisèle Gaudreau Levesque, indique que le changement majeur de l'édition 2024 est le fait que l'événement aura lieu en juillet.

«Personne n'ignore que depuis quelques années, dame nature n'est pas toujours des nôtres et qu'en juin, il fait de plus en plus froid. Il est aussi important pour nous de continuer de lancer la saison des festivals au Madawaska et ce changement nous permettra de poursuivre cette tradition.»

«Ces nouvelles dates nous permettront de poursuivre notre mission dans un contexte plus favorable pour un festival extérieur. Désormais, le Festival de jazz et blues d'Edmundston aura lieu la première fin de semaine complète après la fête du Canada», poursuit Mme Gaudreau Levesque.

Soulignons qu'à compter de cette année, la scène Gilles-Guerrette, située au parc Place de l'Hôtel-de-Ville sera identifiée et fera partie du projet Inspire du Centre des arts d'Edmundston.

## RETOUR D'UN SPECTACLE-BÉNÉFICE

Pour une deuxième année, le coup d'envoi du Festival sera donné lors d'un spectacle-bénéfice qui se tiendra à la salle Léo-Poulin de la Cité des Jeunes A.-M.-Sormany.

Selon le responsable de la programmation, Gilles Duval, l'an passé, cette formule avait remporté un franc



Le 28e Festival de jazz et blues d'Edmundston aura lieu du 4 au 6 juillet. Photo archives / Brunswick News



On peut apercevoir une partie des membres du comité organisateur du Festival de jazz et blues d'Edmundston. De gauche à droite, on retrouve Steve Levesque, Stéphane (Merlin) Landry, Gilles Duval, Gisèle Gaudreau Levesque, Émilie Robinson, Marc Lizotte, Robert Dupuis, Annie Côté et Charles Thériault. Photo Christine Thériault/Brunswick News

succès.

«En plus d'être une activité de financement, ce spectacle intérieur permet à des gens qui n'assisteraient pas nécessairement aux prestations à l'extérieur d'apprécier ce style dans

une salle», indique-t-il.

Cette soirée aura lieu le jeudi 4 juillet, dès 20h, et mettra en vedette sera Sylvie DesGroseillers avec son spectacle «Women of Soul».

«Il s'agit d'un hommage aux

and the Gens, du Maine.

Après 25 ans d'absence, le guitariste J. P. LeBlanc (Bathurst) sera de retour dans la région. Le 5 juillet, dès 18h, le guitariste acadien et son collègue batteur, Clinton Fernandes, réchaufferont la foule.

Dès 20h, le groupe The Jenn Russell Big Band, mettant en vedette la Dre Jennifer Russell, montera sur la scène Gilles-Guerrette. Cette première soirée à l'extérieur se clôturera avec le spectacle de Brian Tyler. Ce dernier, dont le spectacle débutera à 22h, en sera à son troisième passage au Festival avec son groupe Bluestorm.

En 2024, le Festival de jazz et blues d'Edmundston innove en ajoutant un volet Musiques du monde à sa programmation. Le 6 juillet, deux groupes du Québec, AfroVibes (18h) et Rafael & Energia Dominica (22h), interpréteront des rythmes africains et latins respectivement.

«Nous comptons de plus en plus de nouveaux arrivants dans la région et nous avons voulu leur faire une place dans notre programmation afin que les festivaliers puissent également découvrir la musique de leurs pays. Nous voulons qu'ils se sentent chez eux avec nous», indique la présidente, Michelle Daigle, dans un communiqué.

Quant au groupe Hexagone Blues Band, il complètera la programmation de cette deuxième soirée (20h).

Mentionnons que les billets pour le spectacle de Sylvie DesGroseillers sont en vente au coût de 39 \$, alors que le coût du laissez-passer pour les spectacles des 5 et 6 juillet est de 25 \$. Un forfait comprenant le spectacle à la salle Léo-Poulin et les spectacles extérieurs est disponible au coût de 55 \$.

Les 5 et 6 juillet, jusqu'à 16h, les gens pourront accéder au site gratuitement. Une loterie est également en cours et les gens peuvent se procurer des billets au coût de 10 \$.

grandes dames qui ont marqué l'histoire de la musique soul, gospel et pop, dont Etta James, Aretha Franklin, Tina Turner, Whitney Houston et bien d'autres. Ce spectacle promet d'être dynamique et on retrouvera huit personnes sur scène», poursuit M. Duval.

## PROGRAMMATION EXTÉRIEURE

Douze (12) spectacles seront présentés sur la scène Gilles-Guerrette, alors que ces prestations seront offertes par des formations musicales régionales, d'ailleurs au Nouveau-Brunswick et du Québec.

Six artistes ou groupes régionaux monteront sur les planches pour amorcer les deux journées du Festival 2024, dont Charles Morneau, The Snowflakes et Rogue (Marie-Eve Caron), tous trois d'Edmundston, Camille Caron Trio, de Témiscouata-sur-le-Lac, le Jerry T. Band (Jerry Thibault) et Sadie

# Puribec et le baseball senior : une nouvelle entente de cinq ans

## INFO WEEKEND

La Ligue de baseball senior Puribec confirme une prolongation de cinq ans à son entente avec Puribec, entreprise spécialisée dans les solutions de traitement d'eau dont le siège social est à Rimouski.

Cette septième entente portera à 23 le nombre d'années de partenariat entre la ligue et Puribec. Sa conclusion culminera avec la 50e saison du circuit que l'on voudra mémorable.

Selon le directeur général de Puribec, Stéphane Giasson, signer une nouvelle entente d'une durée de cinq ans est une décision importante, alors que plusieurs facteurs viendraient faciliter cette tâche.

«Je pense nommément au rayonnement de la ligue au Québec et au Nouveau-Brunswick, au sérieux et à l'engagement des bénévoles qui maintiennent la crédibilité de la ligue, mais surtout au fait que les dirigeants ont accepté le défi lancé par Puribec en 2006 pour que les jeunes du baseball mineur aient une place importante dans l'ensemble de l'animation des activités de la ligue», déclare-t-il. Chaque année, nous nous réjouissons de voir cet engagement respecté», explique M. Giasson.

Le président du circuit, Denis Bérubé,

souligne la longévité de cette entente.

«Nous sommes privilégiés de compter comme partenaire principal sur une entreprise comme Puribec. Il n'est pas fréquent de voir une entreprise se lier sur une aussi longue période avec une organisation. C'est un signe de respect envers tous les bénévoles qui s'impliquent au sein de nos équipes», mentionne-t-il.

Bérubé rappelle que c'est le regretté Alain Dumas, alors président de la ligue, qui a été à l'origine du premier protocole d'entente signé en 2006 après des discussions avec le directeur du marketing chez Puribec de l'époque, Pierre Chassé, et Stéphane Giasson, directeur général de Puribec.

«Les trois ont été visionnaires. Vingt-trois ans plus tard, nous allons célébrer ensemble le 50e anniversaire du plus vieux circuit de baseball senior au Québec. Comme prévu au protocole, des activités marqueront alors cette année tout à fait spéciale en 2028», poursuit Denis Bérubé.

D'ici là, la 46e saison est en préparation aux quatre coins de la ligue. Le lancement médiatique se tiendra à la mi-mai, quelques jours avant le premier «Play ball» annoncé pour le samedi 18 mai.



Le directeur général de Puribec, Stéphane Giasson, et le président de la Ligue de baseball senior Puribec, Denis Bérubé, procèdent à la signature de la nouvelle entente de cinq ans. Photo contribution



On peut apercevoir le Centre plein air Mont Farlagne. Photo Christine Thériault/Brunswick News

## Centre plein air Mont Farlagne: les dirigeants satisfaits de la saison 2023-2024

### CHRISTINE THÉRIAULT INFO WEEKEND

En dépit des caprices de dame nature et du temps doux, les dirigeants du Centre plein air Mont Farlagne dressent un bilan positif de la saison 2023-2024, un succès qu'ils attribuent notamment à l'appui de la population.

Coprésident de la Coopérative de récréotourisme du Madawaska, Marc Nadeau ne passe pas sous silence le fait qu'en 2023, dame nature a donné du fil à retordre aux responsables du Centre plein air Mont Farlagne.

«Les pluies torrentielles du 29 juin ont causé beaucoup de dommages dans la montagne. On retrouvait notamment des crevasses très profondes, que nous avons dû remplir, de même qu'un système de pompes enseveli sous la boue», explique-t-il.

Selon M. Nadeau, l'équipe du Centre plein air Mont Farlagne a dû travailler fort et se serrer les coudes afin de donner le coup d'envoi à la saison.

«Nous voulions la lancer avant les Fêtes, soit aux alentours du 15 décembre, ce qui nous permettait de nous assurer que tout soit prêt afin d'accueillir les gens, que les employés soient formés, etc. Finalement, la saison a vraiment pris son envol après le jour de l'An», poursuit M. Nadeau, en précisant qu'une piste a ouvert le 27 décembre.

Malgré tout, le Centre plein air Mont Farlagne aurait été l'un des premiers centres de ski à ouvrir ses portes à l'échelle des Maritimes.

«Nous avons eu beaucoup d'achalandage, car des gens de l'extérieur venaient dans la région pour assister à de la formation, que l'on pense aux moniteurs, aux patrouilleurs ou aux entraîneurs. (...) Comparativement à d'autres centres de ski, nous avons tiré notre épingle du jeu et nous sommes conscients du fait que la saison hivernale a été désastreuse pour certains établissements.»

M. Nadeau ajoute que le temps doux a attiré des gens qui n'aiment pas particulièrement pratiquer leurs sports par temps extrêmement froid, ce qui aurait été favorable. De son côté, la directrice générale de la Coopérative de récréotourisme du Madawaska, Céline Parent, précise que les températures enregistrées durant l'hiver ont permis d'éviter la fermeture du Centre plein air Mont Farlagne à de nombreuses reprises.

«Nous n'avons pas eu de températures extrêmement froides. Durant la saison, nous n'avons fermé les portes que deux fois. Habituellement, ce nombre aurait pu s'élever à six», précise-t-elle.

En ce qui a trait à la vente d'abonnements de saisons, elle se serait également bien déroulée.

«Même si la population a bien

répondu, nous visons toujours plus haut. Si nous comptons toujours plus de détenteurs de passes de saison, ça facilitera la gestion du centre. Bref, la vente d'abonnements de saison est extrêmement importante!»

D'ailleurs, M. Nadeau en profite pour lancer une invitation aux entreprises de la région.

«Si des entreprises souhaitent contribuer à la prospérité de notre centre, l'achat de passes de saison nous aide grandement.»

En terminant, Marc Nadeau attribue également la réussite de cette saison 2023-2024 au personnel de même qu'aux bénévoles oeuvrant dans l'entourage du Centre plein air Mont Farlagne.

«Nous avons réussi à nous entourer de bonnes personnes, dont Céline Parent, à la direction générale de la Coopérative de récréotourisme du Madawaska, qui a fait un travail exceptionnel afin de rallier tous les éléments nécessaires pour assurer l'ouverture de la saison.»

«Une personne-clé, Pierre Daigle, a donné de son temps du côté du fonctionnement de l'établissement. Je souhaite aussi exprimer ma reconnaissance aux bénévoles et aux employés qui ont à cœur le Centre plein air Mont Farlagne. Nous avons vraiment des employés en or», conclut-il.